



**ITALIANA ENERGIA E SERVIZI S.p.A.**

Spett.li

**Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio.**  
**Direzione per la gestione dei rifiuti e per le bonifiche**  
Via Cristoforo Colombo, 44 - 00147 Roma

e p.c. **ARPA - Dipartimento di Mantova**  
V.le Risorgimento, 43 - 46100 Mantova

**Provincia di Mantova**  
**Uffici Ambiente Ecologia**  
Via A. Mario, 9 - 46100 Mantova

**ASL - Servizio Igiene Edilizia del Territorio**  
**ASL- Servizio Prevenzione e Sicurezza Ambienti di Lavoro**  
Via Dei Toscani, 1 - 46100 Mantova

**Regione Lombardia**  
**Sett. Amb. Energia-Servizio Rifiuti**  
Via F.Filzi, 22 - 20122 Milano

**Comune di Mantova**  
**Assessorato all'Ambiente**  
Via Roma, 39 - 46100 Mantova

**Parco del Mincio**  
P.za P.ta Giulia, 10/A - 46100 Mantova

Prot. nr. 253  
Mantova 8 maggio 2006

**Oggetto: Integrazione del piano di caratterizzazione -sondaggi in aree destinate a nuove installazioni (aree 2 e 3)**

Riferimenti:

- Ministero dell'ambiente - Prot. 5420 del 14 marzo 2006 - Verbale C.d.S. decisoria -
- IES, prot. 200-rl del 10.04.2006 - Integrazione del piano di caratterizzazione - Cronoprogramma dei sondaggi e del monitoraggio delle acque sotterranee
- Arpa, prot. nr. 62364/06 del 3.05.2006 - Integrazione del piano di caratterizzazione -sondaggi in aree destinate a nuove installazioni (aree B-C)

Come vi è noto, il Dlgs n. 66 del 21 marzo 2005 - approvato in recepimento della direttiva 98/70/CE e CEE/CECA/CE n. 17 del 2003 - ha fissato nuovi standard di qualità per i combustibili autotrazione, riducendo il tenore massimo di zolfo nel gasolio e nelle benzine a 10 ppm : la entrata in vigore della nuova specifica è stata fissata al 1 Gennaio 2009.

La Raffineria IES di Mantova ha dovuto quindi prevedere la realizzazione di nuovi impianti per adeguare la produzione del gasolio autotrazione alla nuova specifica, la localizzazione dei quali è stata prevista nelle aree denominate 2 e 3, individuate meglio nell'aggiornamento dell'Allegato 2 approvato col Piano della Caratterizzazione Integrativo.

**IES - ITALIANA ENERGIA E SERVIZI SpA**

Cap. Soc. Euro 25.000.000 i.v.  
Reg. Trib. Genova n. 52114/70488/440  
C.C.I.A.A. Genova n. 319675  
Cod. Fisc. 00685490377 - Part. IVA 03123470100

**Sede Legale:**

Via di Sottoripa, 1/A  
V° Piano Int. 70  
16124 GENOVA  
Tel. 010.275041  
Telefax  
010.2758021 (Direz.)  
010.2478168  
(Uff. Amministrativi)  
Telex 270030 IES GE I

**Raffineria:**

Strada Cipata, 79  
(Loc. Frassinò)  
46100 MANTOVA  
Tel. 0376.3781  
Fax 0376.378394

**Direzione Commerciale:**

Via S. Vittore, 34  
20123 MILANO  
Tel. 02.4390131  
Fax 02.48008058  
**MANTOVA**  
Strada Cipata, 118  
Tel. 0376.3781  
Fax 0376.378239

**Deposito Nazionale:**

Strada Cipata, 116/A  
(Loc. Frassinò)  
46100 MANTOVA  
Tel. 0376.3781  
Telefax 0376.378237

**Deposito Costiero:**

Via Banchina dell'Azoto, 21  
(Porto Marghera)  
30175 VENEZIA MESTRE  
Tel. e Fax 041.5381220  
Tel. Pont. Nord. 041.5381316



Si tratta di aree già caratterizzate e sulle quali si dovrebbe avviare l'ulteriore caratterizzazione disposta dalla Conferenza di Servizi competente per il procedimento di bonifica.

Tuttavia IES, data la necessità di utilizzare tali aree per le nuove installazioni, la cui realizzazione è naturalmente subordinata al preventivo ottenimento di tutti gli assenti ed autorizzazioni necessarie, ha ritenuto di applicare anche a tali aree i criteri di caratterizzazione che rispecchiano, in termini di maglia e caratteristiche realizzative, quelli più cautelativi già deliberati dalla Conferenza di Servizi decisoria per un'altra area (area 1) anch'essa destinata a nuove installazioni, in modo di accelerare la verifica delle condizioni di queste aree e di predisporre gli adempimenti necessari per poterne avere la disponibilità ai fini della realizzazione delle nuove installazioni di cui sopra.

L'ARPA nella nota allegata (lettera prot. n. 62364/06 del 3 maggio 2006) ha già espresso parere positivo sulla proposta di IES : tuttavia ha chiesto di poter avere anche il parere positivo del Ministero dell'Ambiente e di conoscere nel dettaglio la documentazione inerente i nuovi insediamenti.

Con riferimento a quest'ultima richiesta, rileviamo che ad oggi non sono ancora disponibili i dettagli costruttivi dei nuovi impianti, essendo comunque prioritario conoscere l'effettivo stato delle aree ove si vorrebbero localizzare gli stessi.

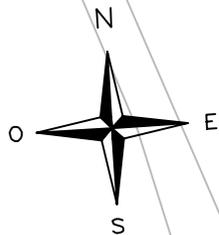
Sulla base di quanto esposto siamo pertanto a chiedervi di autorizzare la realizzazione sulle aree denominate 2 e 3, individuate in allegato, delle indagini proposte con la nostra comunicazione in data 10 aprile 2006 al fine di poterle realizzare in contraddittorio con ARPA, nel rispetto dei cronoprogrammi già inviati alla stessa.

Evidenziamo peraltro che una caratterizzazione più cautelativa costituisce comunque un apporto positivo e, come si può evincere dai documenti, non allunga i tempi dell'accertamento dello stato dei luoghi.

Ci preme sottolineare la urgenza di realizzare questi programmi, al fine di poter caratterizzare al più presto le aree su cui realizzare le nuove installazioni entro i tempi fissati dalla normativa, per mantenere il livello di rifornimento dei combustibili autotrazione sulla rete logistica della area tributaria della Raffineria di Mantova.

Nel caso dovesse emergere la necessità di ulteriori approfondimenti, la Raffineria si dichiara disponibile a definirli con gli Enti di controllo anche sulla base dei risultati nel frattempo resisi disponibili.

Il Direttore di Raffineria e Depositi  
Ing. Rino Pelagatti



★  
P28E CS

★  
P25A CS



★  
P19C CS

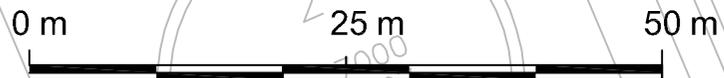
BLENDING  
BENZINE

★  
P2C CS

19  
mc. 7500  
φ 25.908  
h. 14.630  
T.G.

(22.20)

★  
P19D CS



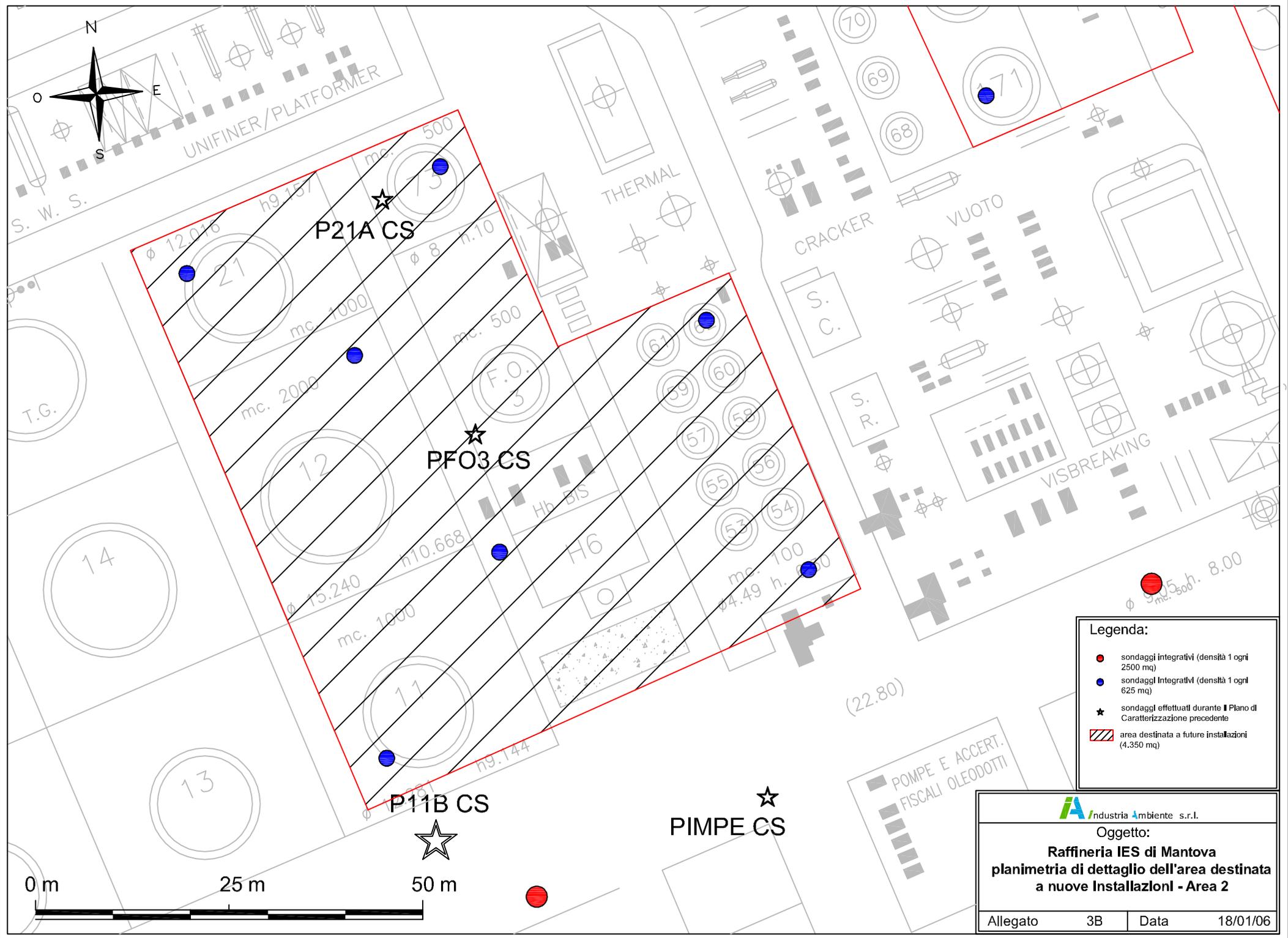
**Legenda:**

- sondaggi Integrativi (densità 1 ogni 2500 mq)
- sondaggi integrativi (densità 1 ogni 625 mq)
- ★ sondaggi effettuati durante il Piano di Caratterizzazione precedente
- ▨ area destinata a future installazioni (1,250 mq)

 Industria Ambiente s.r.l.

Oggetto:  
**Raffineria IES di Mantova  
planimetria di dettaglio dell'area destinata  
a nuove installazioni - Area 3**

Allegato	3C	Data	18/01/06
----------	----	------	----------

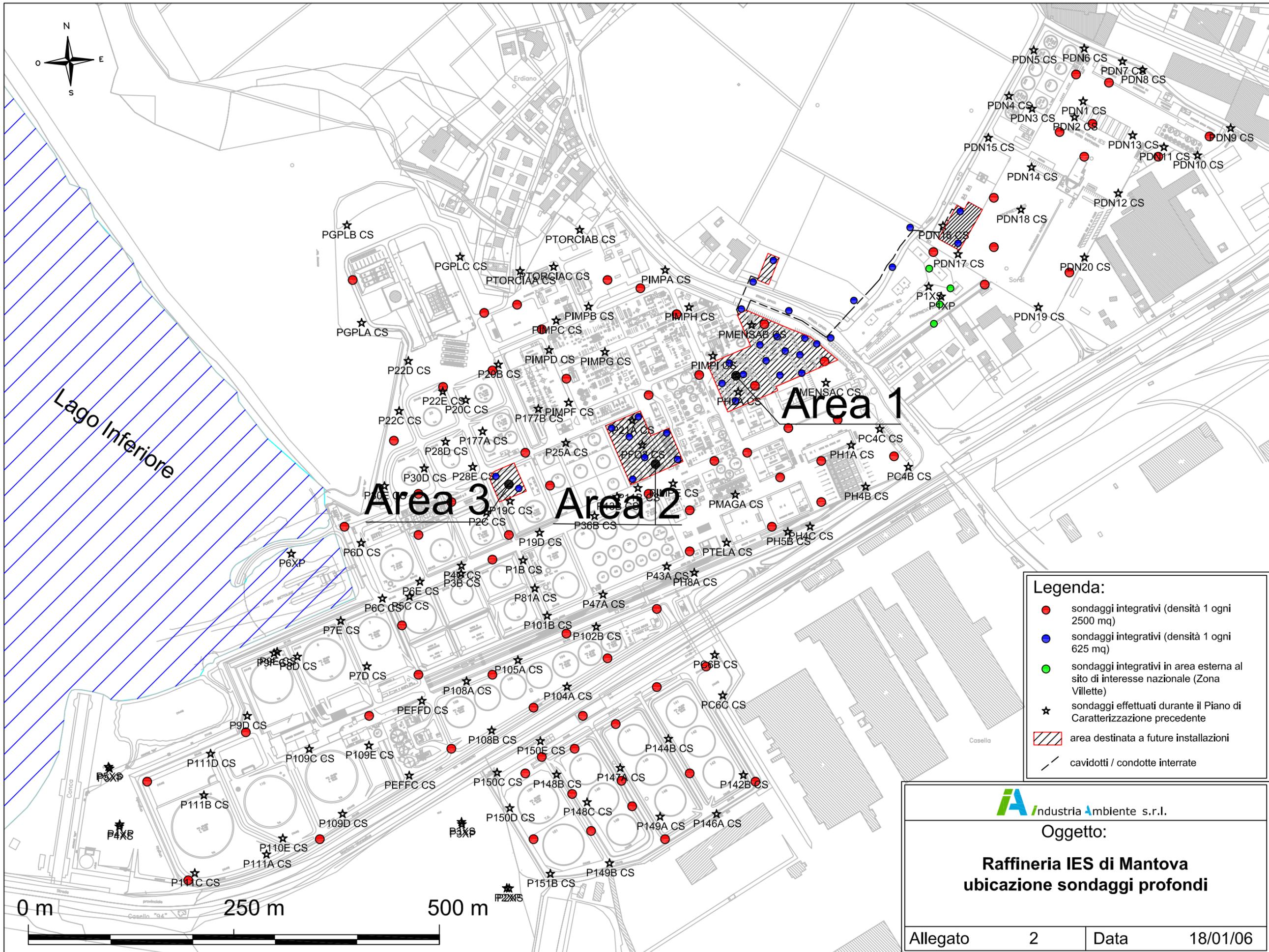


**Legenda:**

- sondaggi integrativi (densità 1 ogni 2500 mq)
- sondaggi integrativi (densità 1 ogni 625 mq)
- ★ sondaggi effettuati durante il Piano di Caratterizzazione precedente
- area destinata a future installazioni (4.350 mq)

  
**Industria Ambiente s.r.l.**  
 Oggetto:  
**Raffineria IES di Mantova**  
**planimetria di dettaglio dell'area destinata a nuove installazioni - Area 2**

Allegato	3B	Data	18/01/06
----------	----	------	----------

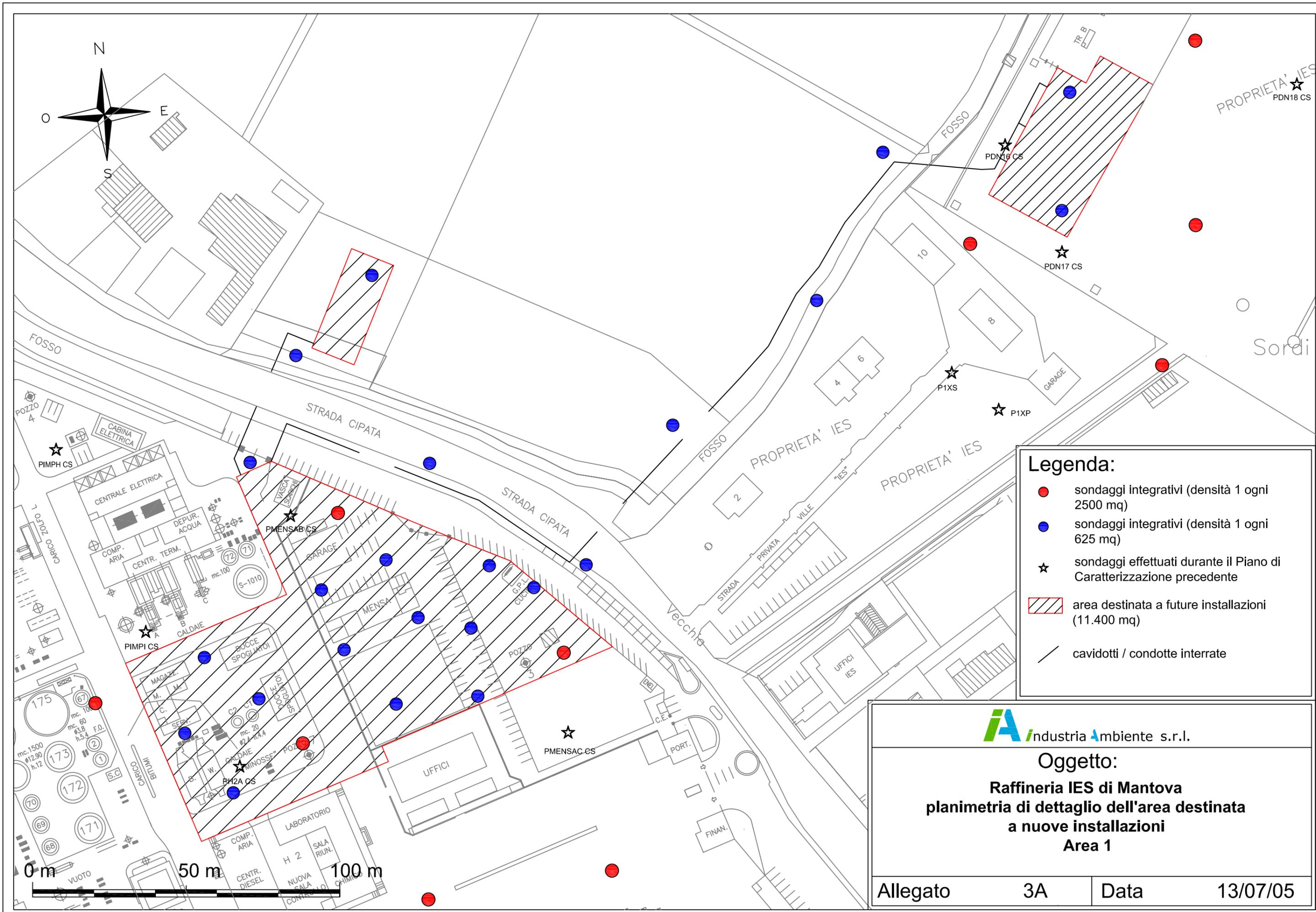


**Legenda:**

- sondaggi integrativi (densità 1 ogni 2500 mq)
- sondaggi integrativi (densità 1 ogni 625 mq)
- sondaggi integrativi in area esterna al sito di interesse nazionale (Zona Villette)
- ★ sondaggi effettuati durante il Piano di Caratterizzazione precedente
- area destinata a future installazioni
- - - cavidotti / condotte interrato

**IA** Industria Ambiente s.r.l.

**Oggetto:**  
**Raffineria IES di Mantova**  
**ubicazione sondaggi profondi**



**Legenda:**

- sondaggi integrativi (densità 1 ogni 2500 mq)
- sondaggi integrativi (densità 1 ogni 625 mq)
- ★ sondaggi effettuati durante il Piano di Caratterizzazione precedente
- ▨ area destinata a future installazioni (11.400 mq)
- cavidotti / condotte interrate

**IA** Industria Ambiente s.r.l.

**Oggetto:**  
**Raffineria IES di Mantova**  
**planimetria di dettaglio dell'area destinata**  
**a nuove installazioni**  
**Area 1**

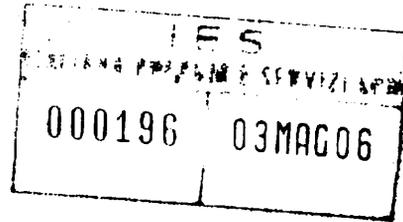
Allegato	3A	Data	13/07/05
----------	----	------	----------



Agenzia Regionale  
per la Protezione dell'Ambiente  
della Lombardia

Dipartimento di Mantova  
U.O. Sistemi Ambientali

Prot. n. 6V364/06  
Mantova, 3 maggio 2006



- Spett. IES S.p.A.  
Strada Cipata, 79 - 46100 Mantova  
Fax 0376 378394
- Spett. Ministero dell'Ambiente della Tutela del Territorio  
Direzione Qualità della Vita  
alla cortese attenzione del Direttore Generale  
Dott. Gianfranco Mascazzini  
Via Cristoforo Colombo, 44 - 00144 Roma  
Fax 06 5722 5292
- Spett. Regione Lombardia  
U.O. Attività Estrattive e di Bonifica  
Via Taramelli, 12 - 20124 Milano  
FAX 02 6765 7013
- Spett. Provincia di Mantova - Area Ambientale  
Via Don Maraglio, 4 - 46100 Mantova  
Fax 0376 366956
- Spett. Comune di Mantova  
Settore Pianificazione e Sviluppo del Territorio  
Via Roma, 39 - 46100 Mantova  
Fax 0376 222814

**OGGETTO: Raffineria IES di Mantova - Integrazioni al Piano di Caratterizzazione.  
Sondaggi in aree destinate a nuove installazioni (aree B e C).**

Con riferimento alla richiesta della ditta IES, contenuta nella nota prot. n. 200-RL del 10/04/2006, inerente il cronoprogramma dei lavori di caratterizzazione, in merito alla proposta di eseguire ulteriori sondaggi non previsti in corrispondenza di aree destinate a nuove installazioni non contemplate nel progetto approvato in Conferenza dei servizi del 20/01/2006 (sondaggi denominati NIB1-NIB7 e NIC1-NIC2), gli scriventi Enti di controllo esprimono parere favorevole all'esecuzione di tali sondaggi purché la ditta presenti preliminarmente una dettagliata documentazione in merito ai nuovi insediamenti in progetto e che il Ministero dell'Ambiente e del Territorio esprima il proprio parere positivo.

Rimanendo a disposizione per eventuali chiarimenti, si porgono cordiali saluti.

Il Responsabile dell'U.O.  
Igiene Ambientale dell'ASL di Mantova  
(Dott. Paolo Mazzoli)

Il Responsabile  
U.O. Sistemi Ambientali  
(Dott. Silvio Artigoli)

